

# Паспорт образовательной программы

**Дата регистрации в Реестре**

2022.06.02 16:23

**Регистрационный номер**

13741

**Дата обновления паспорта ОП:**

2022.07.15 11:11

**Код и наименование специальности:**

02310100 Переводческое дело (по видам)

**Код и наименование квалификации/квалификаций:**

4S02310101 Переводчик

**Регион:**

Карагандинская область

**Организация ТипПО (Разработчик):**

ЧУ "Жезказганский индустриально-гуманитарный колледж"

**Партнеры-разработчики:**

ТОО «Учебный центр « Lang ART», КГУ «Учебно-методический центр «Тілтану» отдела культуры и развития языков города Жезказгана», ТОО « Hogwarts express», ИП «Альжанова А.К.» курсы английского языка

**Цель ОП:**

Подготовка высокообразованных, конкурентоспособных, компетентных профессиональных кадров в области переводческих услуг

**Уровень по НРК:**

4

**Уровень по ОРК:**

4

**Профессиональный стандарт (при наличии):**

« Переводчик», Приложение № 1 к приказу Заместителя Председателя Правления Национальной палаты предпринимателей Республики Казахстан «Атамекен» от 26.01.2021г. №14

**Профессиональный стандарт WorldSkills (при наличии):**

нет

**Форма обучения:**

очное

**База образования:**

основное среднее образование

**Язык обучения:**

Русский

**Общий объем кредитов:**

180

**Дата рассмотрения ОП на методическом (учебно-методическом/научно-методическом) совете организации образования об одобрении паспорта ОП (выписка из протокола заседания) с согласованием работодателя и/или индустриального совета:**

11 марта 2022 г.

**Номер лицензии на занятие образовательной деятельностью:**

№ 0039679

**Номер приложения к лицензии на занятие образовательной деятельностью:**

№001

**Дата прохождения специализированной аккредитации по данной специальности (при наличии):**

10.10.2018 г.

**Отличительные особенности ОП:**

-

**Сведения о содержании модулей/дисциплин:**

Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
ООД 01. Казахский язык и литература	Способствует совершенствованию языковых навыков на основе интегрированного обучения казахскому языку и литературе, соблюдению языковых норм, развитию навыков свободной речи и грамотного письма, формированию уважительного отношения к государственному языку. Содержание дисциплины включает следующие разделы: «Еңбек нарығы және сұраныс», «Отандық өнеркәсіп өнімі», «Қазақ киносы мен театрының қазіргі келбеті», «Ұлттық экологиялық мәдениет», «Мұхит - тіршілік мекені», «Ұлттық таным және мерекелер», «Сауда мен көмек: екі жақты келісімді сауда», «Бұқаралық ақпарат құралдарындағы гендерлік бейне», «Жер планетасындағы қауіпті қалдықтар», «Әлеуметтік теңсіздік: адам құқықтары және	3 / 72

Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
	<p>көмек», «Жастардың денсаулығы - қоғам байлығы», «Сандық технологияны пайдаланудағы теңсіздік», «Қоғам және заң», «Қазіргі қоғамдағы әлеуметтік теңсіздік», «Экология. Мұнай және атомдық индустрия», «Тіл. Өнер. Әдебиет», «Қоғамдағы жұмыссыздық мәселесі», «Тәуелсіз еліміздің өткені мен келешегі», «Ұлттық театр – өнер ордасы», «Туризм: Экотуризм», «Әлемдегі ерлер мен әйелдердің құқықтары мен теңдігі», «Жастар мәселесінің түйіткілдері», «Жаһандық мәселелер: көші-қон саясаты», «Толеранттылық – елбірлігі», «Ұлт мұраты – ұлттық қауіпсіздік», «Бос уақыт – қоғам дамуының көрсеткіші».</p>	
ООД 02. Русский язык	<p>Совершенствует функциональную грамотность по всем видам речевой деятельности (слушание, говорение, чтение и письмо) на основе сформированных знаний о языке, с учетом норм употребления средств разных уровней и активизации их в продуктивной речевой деятельности в разных сферах общения. Содержание дисциплины включает следующие разделы: «Имидж Казахстана: современный и исторический обзор. Искусство и литература: различные формы художественного выражения. Культура речи. Морфология. Синтаксис. Орфография. Словообразование и морфология. Стилистика», «Наука и этика: киборги и клоны. Человек: права и обязанности. Лексика и культура</p>	3 / 72

Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
	<p>речи. Словообразование и морфология», «Туризм: экотуризм. Пунктуация», «Экология души. Синтаксис. Пунктуация», «Свободное время как показатель развития общества. Орфография», «Толерантность и диалог межнациональных культур. Социальное неравенство как глобальная проблема общества. Лексика. Синтаксис. Стилистика», «Научно-технический прогресс: интеллект искусственный и естественный. Орфография. Синтаксис. Стилистика», «Театр в современном мире. Стилистика. Культура речи», «Современное общество. Миграция. Стилистика и культура речи», «Современная медицина XX I века. Синтаксис и пунктуация», «Молодежная культура: проблемы молодого поколения. Синтаксис и пунктуация», «Мир и безопасность. Орфография», «Историческое наследие и память. Синтаксис и пунктуация».</p>	
ООД 03. Русская литература	<p>Способствует формированию духовных ценностей человека, готового к саморазвитию и самосовершенствованию, воспитывает компетентного, критически мыслящего читателя, способного анализировать идейно-художественное содержание, учитывая социально-исторические и духовно-эстетические аспекты произведения. Содержание дисциплины включает следующие разделы: «Лишние люди», «Герой нашего времени», «Человек и</p>	3 / 72

Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
	право», «Семейные ценности», «Человек в эпоху перемен», «Человек в эпоху тоталитарного режима», «Война в судьбах людей», «Тема нравственного выбора».	
ООД 04. Иностранный язык/английский	Повышает исходный уровень владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, способствует овладению студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности. Содержание учебной дисциплины включает следующие разделы: « Legend or Truth», « Controversial Issues », «Virtual reality», « Out of this World », «Stress and Fear», « Imagination and Creativity», « Reading for Pleasure», « Independent Project », « Making contact», «Investigate and report on animal world bats eagles bees and dolphins», « Interviews and instructions», Investigate and report on timekeeping devices/Science video», «Work and inventions», « Social change and further study», « Making statements and providing information», « Clothes journeys».	6 / 144
ООД 05. Информатика	Формирует знания, умения и навыки в области аппаратного и программного обеспечения, представления данных, информационных процессов и систем, создания и преобразования информационных объектов, компьютерных сетей и информационной безопасности. Изучает такие разделы как: «Компьютерные системы»,	6 / 144

Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
	«Создание и преобразование информационных объектов», «Информационные процессы и системы», «Разработка приложений».	
ООД 06. История Казахстана	Способствует осмыслению обучающимися основных вопросов этнического, политического, социально-экономического и культурного развития Казахстана в различные исторические периоды, определяя его место и роль в мировом историческом процессе; формированию личности, обладающей историческим сознанием, гражданственностью и патриотизмом. Содержание дисциплины включает следующие разделы: «Цивилизация: особенности развития», «Этнические и социальные процессы», «Из истории государства, войн и революций», «Развитие культуры», «Цивилизация: особенности экономического развития», «Политико-правовые процессы», «Развитие общественно-политической мысли», «Развитие образования и науки».	6 / 144
ООД 07. Самопознание	Содействует становлению нравственных основ личности, её духовному совершенствованию и самореализации, гармоничному развитию, содействует принятию и пониманию самих себя и других людей, стимулирует развитие открытости, социальной ответственности, творческой активности и позитивного восприятия жизни. Содержание	3 / 72

Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
	дисциплины включает следующие разделы: «На пути познания», «Становление личности», «Жизнь в обществе», «Мир человечества».	
ООД 08. Математика	Формирует математические знания, необходимыми для применения в практической деятельности, для изучения смежных дисциплин. Дисциплина включает в себя следующие разделы: «Функция, ее свойства и график», «Математическая статистика и теория вероятностей», «Степени и корни. Степенная функция», «Показательная и логарифмическая функции», «Предел функции и непрерывность», «Производная и ее применение», «Первообразная и интеграл», «Аксиомы стереометрии. Параллельность и перпендикулярность в пространстве», «Прямоугольная система координат и векторы в пространстве», «Многогранники», «Тела вращения и их элемент», «Объемы тел».	3 / 72
ООД 9. Физическая культура	Способствует формированию личности, готовой к активной творческой самореализации в сфере общечеловеческой культуры, повышению мотивации обучающихся к укреплению физического и психического здоровья, приобретению спортивно-специфических двигательных навыков и развитию физических способностей. Содержание учебной дисциплины включает следующие разделы: «Знания о физической культуре»,	6 / 144

Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
	«Легкая атлетика», «Спортивные игры», «Гимнастика», «Национальные виды спорта», «Зимние виды спорта».	
ООД 10. Начальная военная и технологическая подготовка	<p>Формирует представления об основах обороны государства, назначении Вооруженных Сил Республики Казахстан, их характере и особенностях, воспитывает осознанное отношение к воинской службе, формирует навыки безопасности жизнедеятельности человека в чрезвычайных ситуациях.</p> <p>Содержание учебной дисциплины включает следующие разделы: «Вооруженные Силы Республики Казахстан-гарант военной безопасности государства», «Правовые основы Вооруженных Сил Республики Казахстан», «Общевойсковые Уставы Вооруженных Сил, других войск и воинских формирований Республики Казахстан», «Тактическая подготовка», «Огневая подготовка», «Строевая подготовка», «Военная топография», «Основы военной робототехники», «Основы безопасности жизнедеятельности и информационных технологий», «Технологическая подготовка».</p>	3 / 72
ООД 11. Физика	Способствует формированию основ научного мировоззрения, целостного восприятия естественнонаучной картины мира, способности наблюдать, анализировать и фиксировать явления природы. Содержание дисциплины включает следующие разделы: «Механика»,	3 / 72

Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
	«Молекулярная физика», «Электричество и магнетизм», «Колебания», «Волны», «Оптика», «Квантовая физика», «Нанотехнология и наноматериалы», «Космология».	
ООД 12. Графика и проектирование	Формирует знания основ теории изображений, закономерностей метода проецирования и графического моделирования, содействует развитию проектной, творческой деятельности, формированию графической культуры и навыков работы традиционными и современными средствами графики. Содержание дисциплины включает следующие разделы: «Графические способы и средства визуализации информации», «Основные виды изображений и их построение», «Преобразование изображения», «Формообразование и конструирование», «Преобразование формы», «Элементы технической, архитектурно строительной и информационной графики», «Проектирование. Проектная графика».	3 / 72
ООД 13. Биология	Способствует пониманию сущности, развития и проявления жизни на разных уровнях ее организации. Содержание дисциплины включает следующие разделы: «Молекулярная биология и биохимия», «Клеточная биология», «Питание», «Транспорт веществ», «Дыхание», «Выделение», «Клеточный цикл», «Размножение», «Рост и развитие», «Закономерности	6 / 144

Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
	наследственности и изменчивости», «Эволюционное развитие», «Основы селекции», «Многообразие живых организмов», «Координация и регуляция», «Движение», «Биомедицина и биоинформатика», «Биотехнология», «Биосфера, экосистема, популяция», «Экология и влияние человека на окружающую среду».	
ООД 14. География	Формирует знания, умения и навыки, направленные на решение геоэкологических, геоэкономических, социальных, геополитических и глобальных проблем, возникающих на всех уровнях географического пространства. Содержание дисциплины включает следующие разделы: «Методы географических исследований», «Картография и геоинформатика», «Природопользование и геоэкология», «Геоэкономика», «Геополитика», «Страноведение», «Глобальные проблемы человечества».	3 / 72
БМ 1. Развитие и совершенствование физических качеств	РО 1.1. Укреплять здоровье и соблюдать принципы здорового образа жизни.	3 / 72
	РО 1.2. Совершенствовать физические качества и психофизиологические способности.	4 / 96
БМ 2. Применение информационно-коммуникационных и цифровых технологий	РО 2.1. Владеть основами информационно-коммуникационных технологий.	1 / 24
	РО 2.2. Использовать услуги	1 / 24

№ модуля/дисциплины	Наименование	Результаты	
		обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
		информационно-справочных и интерактивных веб-порталов.	
	БМ 3. Применение базовых знаний экономики и основ предпринимательства	РО 3.1. Владеть основными вопросами в области экономической теории.	1 / 24
		РО 3.2. Анализировать и оценивать экономические процессы, происходящие на предприятии.	1 / 24
		РО 3.3. Понимать тенденции развития мировой экономики, основные задачи перехода государства к «зеленой» экономике.	1 / 24
		РО 3.4. Владеть научными и законодательными основами организации и ведения предпринимательской деятельности в Республике Казахстан.	1 / 24
		РО 3.5. Соблюдать этику делового общения.	1 / 24
	БМ 4. Применение основ социальных наук для социализации и адаптации в обществе и трудовом коллективе	РО 4.1. Понимать морально-нравственные ценности и нормы, формирующие толерантность и активную личностную позицию.	1 / 24
		РО 4.2. Понимать роль и место культуры народов Республики Казахстан в мировой цивилизации.	1 / 24
		РО 4.3. Владеть сведениями об основных отраслях права.	1 / 24
		РО 4.4. Владеть основными понятиями социологии и политологии.	1 / 24
	ПМ 1. Использование парадигмы языковых знаний	РО 1.1. Применять лексику, связанную с профессиональной деятельностью.	3 / 72
		РО 1.2. Ориентироваться в лингвистической, энциклопедической,	4 / 96

Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
	лексикографической и специальной литературе.	
	РО 1.3. Правильно оформлять речь в устном и письменном виде.	3 / 72
	РО 1.4. Вести беседу, переписку, соблюдая грамматическую и фонетическую нормы языка.	4 / 96
ПМ 2. Внедрение дискурсивных способов для интерактивного изучения языка	РО 2.1. Применять алгоритм поиска информации, релевантной для решения профессиональных задач в справочной литературе, электронных базах данных и поисковых системах интернета.	2 / 48
	РО 2.2. Работать с различными видами текстов.	3 / 72
	РО 2.3. Быстро переключаться с одного языка на другой.	2 / 48
	РО 2.4. Оценивать особенности коммуникативной ситуации, в которой осуществляется перевод	3 / 72
	РО 2.5. Применять принципы делового общения при переписке и коммуникации.	3 / 72
	РО 2.6. Осуществлять поиск, отбор и сравн. анализ парал. и прецедентных текстов (шаблонов).	3 / 72
	РО 2.7. Использовать систему лексических, грамматических, стилистических трансформаций как средство языкового преобразования исходного текста.	4 / 96
ПМ 3. Быстрое переключение с одного языка на другой при устном последовательном переводе	РО 3.1. Соблюдать правила межличностного коммуникативного общения.	2 / 48
	РО 3.2. Способности толерантного отношения к другим культурам и их представлениям	2 / 48
	РО 3.3. Иметь готовность к	2 / 48

Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
	корректировке собственного коммуникативного поведения, адекватно воспринимать и интерпретировать различные культурные ценности.	
	РО 3.4. Определять межкультурные коммуникации в культуре стран, взаимодействующих в процессе перевода языков, анализировать этические нормы межкультурной коммуникации и взаимодействие языка и перевода	2 / 48
	РО 3.5. Классифицировать социально-психологические аспекты взаимодействия, осуществлять вербальное и невербальное общение, соблюдать культуру речи и речевой этикет, психологию и технологию управленческого общения	2 / 48
	РО 3.6. Понимать значимость деятельности переводчика	2 / 48
	РО 3.7. Владеть способами устного и письменного общения	3 / 72
ПМ 4. Осуществление различных видов устного и письменного перевода	РО 4.1. Представлять общую концептуальность переводоведения.	2 / 48
	РО 4.2. Владеть техникой взаимодействия и взаимопонимания с представителями разных культур.	4 / 96
	РО 4.3. Производить устный и письменный перевод на необходимых языках.	3 / 72
	РО 4.4. Осуществлять постредактирование автоматизированного и автоматического перевода.	4 / 96
	РО 4.5. Анализировать и оценивать качество выполненного	7 / 168

Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
	письменного перевода.	
	РО 4.6. Применять полученные теоретические знания на практике в ходе решения практических задач.	8 / 192
ПМ 5. Выполнение перефразирования сохраняя основную идею исходного текста	РО 5.1. Использовать языковые средства в соответствии с адресатом речи и ком. намерениями.	2 / 48
	РО 5.2. Давать толкование проблемам экон., исторического, политического развития страны	4 / 96
	РО 5.3. Использовать стилистическую систему изучаемого языка, определять семантическую, структурную, коммуникативную целостность текста и категорию текста.	3 / 72
	РО 5.4. Расширять и углублять лингвистический кругозор, развивать коммуникативную культуру речемыслительной деятельности, владеть способами обработки	3 / 72
ПМ 6. Выполнение основных видов работ переводчика.	РО 6.1. Выполнять должностные обязанности переводчика.	2 / 48
	РО 6.2. Производить устный, письменный перевод, а также владеть базовыми навыками синхронного перевода на необходимых языках.	5 / 12
Промежуточная, итоговая аттестация	-	9 / 216